UNIVERSIDAD ICESI	**INVESTIGACIONES** **PROYECTO "FORTALECIMIENTO DE LAS CAPACIDADES LOCALES DE INVESTIGACION Y DESARROLLO DE LAS LENGUAS NATIVAS EXISTENTES Y EN PELIGRO DE EXTINCION DEL VAUPES"** **CODIGO BPIN 202200100060**	**Código:**
	FORMATO DE INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES	**Versión: 1.0**

No DE CONTRATO	CEX - 23311		
NOMBRE DEL CONTRATISTA:	Camila Ortiz Giraldo		
IDENTIFICACIÓN DEL CONTRATISTA:	1.144.082.528		
OBJETO DEL CONTRATO:	Prestación de servicios especializados para desempeñarse como investigador en lingüística del proyecto "Fortalecimiento de las capacidades locales de investigación y desarrollo de las lenguas nativas existentes y en peligro de extinción del Vaupés".		
DURACIÓN DEL CONTRATO:	12 meses		
OBJETIVO ESPECÍFICO RELACIONADO DEL PROYECTO:	Mejorar la capacidad local para la investigación, sistematización y producción de materiales de las lenguas nativas existentes y en peligro de extinción del Vaupés.		
PERÍODO QUE CUBRE EL INFORME:	Del 01 de junio de 2023 al 30 de junio de 2023	INFORME No	01 de 12
PORCENTAJE DE EJECUCIÓN TÉCNICA DEL CONTRATO:	5%		

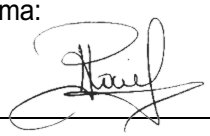
Presentó: **CAMILA ORTIZ GIRALDO** **Contratista**	Firma: 	Fecha de entrega: 30 de junio de 2023
Aprobó: **ROBIN ALBERTO CASTRO** **Supervisor de contrato** **Universidad Icesi**	Firma: 	Fecha de aprobación: 30 de junio de 2023

TABLA DE CONTENIDO

1. RESUMEN DE RESULTADOS 3
1.1 ENTREGABLE #1: DESCRIPCIÓN DE LA OBLIGACIÓN CONTRACTUAL 3
1.2 ENTREGABLE #2: DESCRIPCIÓN DE LA OBLIGACIÓN CONTRACTUAL 4
2. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES 4
3. LISTADO DE ANEXOS 4

1. RESUMEN DE RESULTADOS

A continuación, se describen los resultados logrados en cada una de las actividades del contrato.

1.1 ENTREGABLE #1: Prestación de servicios profesionales especializados para desempeñarse como investigador en lingüística del proyecto.

Actividad	Descripción	Porcentaje de avance de la actividad	Soportes
Diseñar una estrategia de investigación local en lenguas nativas del Vaupés.	Objetivo: Analizar el estado de la investigación desde una perspectiva analítica y sistemática. Alcance: Trazar un camino claro de acción, dándole lugar a un primer momento de familiarización, objetivos y metodología, para posteriormente diseñar una estrategia de investigación local. Desarrollo técnico: Se realizaron (2) reuniones: la primera entre el cuerpo lingüista del proyecto donde se embozó una propuesta inicial al proceso de sistematización. La segunda reunión técnica fue convocada para discutir aspectos técnicos del proceso de contratación y pasos a tomar desde el plan detallado del proyecto.	5%	Numerar anexos asociados a las evidencias de las actividades realizadas. (Anexo 1. Evidencia fotográfica de las citaciones. Anexo 2. Enlace de la segunda reunión entre investigadores. Anexo 3. Enlace drive a la propuesta inicial)

1.2 ENTREGABLE #2: Prestación de servicios profesionales especializados para desempeñarse como investigador en lingüística del proyecto.

Actividad	Descripción	Porcentaje de avance de la actividad	Soportes
Realizar el inventario de trabajos de investigación existentes en lingüística para las lenguas nativas y en peligro de extinción del Vaupés.	Objetivo: Mejorar el conocimiento del estado de documentación e investigación de las lenguas nativas y en peligro de extinción del Vaupés. Alcance: La documentación recopilada será la fuente que alimentará el repositorio del proyecto. Desarrollo técnico: Generar una estrategia de búsqueda, empezando por mapear o crear una lista que muestre las diferentes entidades que puedan contener los trabajos realizados y el método para adquirirlos.	5%	Numerar anexos asociados a las evidencias de las actividades realizadas. (Anexo 1. Enlace drive con proyección de lista).

2. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

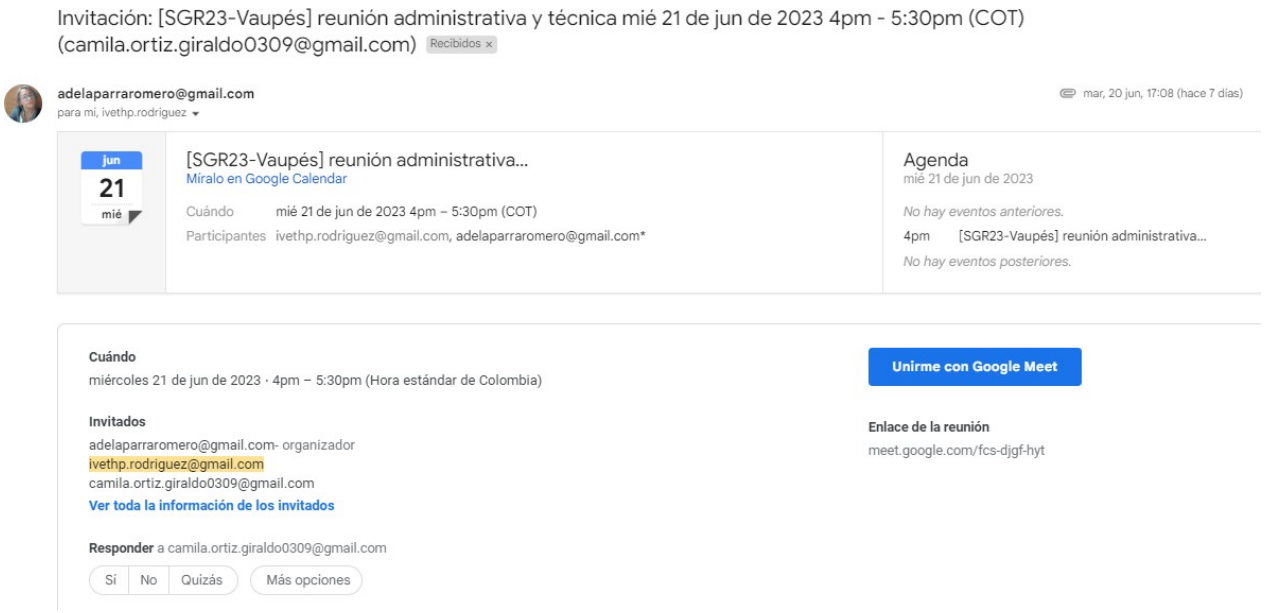
Dada la dimensión del proyecto, es importante hacer una revisión periódica del plan de desarrollo para asegurar que los objetivos se alcancen según los tiempos y actividades propuestas. Este primer mes fue un momento de mucha contextualización, de sentar y discutir las metodologías que podrían adoptarse y dar el espacio para la retroalimentación. Con esto en mente, las reuniones establecieron las bases de cómo funcionaría el sistema del proyecto y un primer acercamiento o formación de propuesta para las actividades. Entre el grupo lingüista queremos esclarecer qué criterios habrían para la recolección y selección que nutrirán el inventario y repositorio para así encadenar ideas con el grupo técnico que nos apoyará.

Paralelamente, crear una lista inicial de entidades nos permitirá hacer un rastreo más efectivo, organizado y riguroso para la búsqueda de información de artículos, tesis, trabajos de investigación, etc., que presenten evidencia y existencia de los grupos amazónicos. Este será el abreboca para la digitalización de información que a su vez alimentará las demás bases de datos y aportará un análisis importante a esbozar en el producto.

3. LISTADO DE ANEXOS

Entregable #1:

- Anexo 1.



- Anexo 2. https://drive.google.com/drive/folders/1BAzqnDapkhWf7PUBvESSBtR0jhpiqVR8?usp=drive_link
- Anexo 3. https://drive.google.com/drive/folders/1VMOHuVv7bdncgqZxbaeLR0RQLt38sfIO?usp=sharing

Entregable #2:

- Anexo 1. https://docs.google.com/spreadsheets/d/1O9jxZ7J_yNWkoulfJfUBm5uFSeg_Cuoe/edit?usp=drive_link&ouid=117049102249466132233&rtpof=true&sd=true

4. BIBLIOGRAFIA

AUSTIN, Peter K. Data and language documentation. In Jost Gippert, Nikolaus Himmelmann and Ulrike Mosel (eds.) Essentials of language documentation, 87-112. Berlin: Mouton de Gruyter. (2006)

CZAYKOWSKA-HIGGINS, Ewa. "Research Models, Community Engagement, and Linguistic Fieldwork: Reflections on Working within Canadian Indigenous Communities." Language Documentation & Conservation 3, no. 1:15-50. 2009 http://hdl.handle.net/10125/4423.

SECRETARÍA DE PLANEACIÓN DEPARTAMENTAL. Plan de Desarrollo Departamental 'Vaupés, Juntos Podemos (2020-2023)'. (Disponible en: https://vaupes.micolombiadigital.gov.co/sites/vaupes/content/files/000483/24103_pdd-vaupes-juntos-podemos-20202023.pdf)

UNESCO Ad hoc expert group on endangered languages (Matthias Brenzinger, Arienne M. Dwyer, Tjeerd de Graaf, Collette Grinevald, Michael Krauss, Osahito Miyaoka, Nicholas Ostler, Osamu Sakiyama, María E. Villalón, Akira Y. Yamamoto, Ofelia Zepeda). 2003. Language vitality and endangerment. Document submitted to the International Expert Meeting on UNESCO Programme Safeguarding of Endangered Languages, Paris, 10–12 March, 2003. (Disponible en: http://www.unesco.org/culture/ich/doc/src/00120-EN.pdf.)